



Bruxelles, 27 octombrie 2023  
(OR. en)

14665/23  
ADD 1

TRANS 446

## PROPUNERE

---

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	27 octombrie 2023
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2023) 687 final - ANNEX
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul celei de a 5-a sesiuni a Comitetului ad-hoc pentru afaceri juridice și cooperare internațională al OTIF

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2023) 687 final - ANNEX.

---

Anexă: COM(2023) 687 final - ANNEX



Bruxelles, 27.10.2023  
COM(2023) 687 final

ANNEX

**ANEXĂ**

**la**

**Propunerea de decizie a Consiliului**

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul celei de a 5-a sesiuni a Comitetului ad-hoc pentru afaceri juridice și cooperare internațională al OTIF**

## ANEXĂ

### 1. INTRODUCERE

Cea de a 5-a sesiune a Comitetului ad-hoc pentru afaceri juridice și cooperare internațională al Convenției Organizației Interguvernamentale pentru Transporturile Internaționale Feroviare (OTIF) va avea loc în perioada 7-9 noiembrie 2023. Documentele aferente reuniunii sunt disponibile pe site-ul web al OTIF, la următoarea adresă: [http://extranet.otif.org/jur/?page\\_id=6227](http://extranet.otif.org/jur/?page_id=6227)

### 2. COMPETENȚA UE

UE este parte contractantă la Convenția privind transporturile internaționale feroviare (COTIF). În ceea ce privește punctele de pe ordinea de zi a acestei reuniuni, considerate ca tratând chestiuni care intră în sfera de competență exclusivă a Uniunii, ar trebui urmat punctul 3.1 din „Dispozițiile interne” (anexa III la Decizia 2013/103/UE a Consiliului). În ceea ce privește punctele care conțin elemente de competență atât națională, cât și a Uniunii, ar trebui respectat punctul 3.3 din „Dispozițiile interne”. Cu privire la punctele 3, 4, 8 și 9, Comisia va lua cuvântul și va vota în numele Uniunii. Cu privire la punctele 6, 7 și 10, Comisia și Președinția vor lua cuvântul, iar Comisia va vota în numele Uniunii.

### 3. OBSERVAȚII PRIVIND PUNCTELE DE PE ORDINEA DE ZI

Punctul 3 de pe ordinea de zi – Aplicarea RU CUI în cazul infrastructurilor de servicii

<i>Document(e):</i>	LAW-23108-JUR 5/3; LAW-23109-JUR 5/3; LAW-23085-JUR 5
<i>Competență:</i>	Uniunea (exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	Sprijină adoptarea avizului juridic consultativ privind interpretarea RU CUI, astfel cum figurează în LAW-23109-JUR 5/3. Reamintește că numai instanțele Uniunii pot formula interpretări obligatorii ale dreptului Uniunii.

Punctul 4 de pe ordinea de zi – Digitalizarea transportului internațional, în special a documentelor de transport de mărfuri

<i>Document(e):</i>	LAW-23102-JUR 5/4; LAW-23024-JUR 4/9; LAW-22084-JUR 3/9-Corr.1; LAW-22031-JUR 2/11
<i>Competență:</i>	Uniunea (exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	Ia act de documentul inițial pregătit de secretariat (LAW-23024-JUR 4/9); Consideră că dispozițiile existente ale RU CIM sunt suficiente pentru transportul fără documente pe hârtie și, prin urmare, că nu este urgent să se modifice COTIF; Invită secretariatul să pregătească pentru cea de a 6-a sesiune un

	document analitic neoficial care să prezinte posibile modificări ale RU CIM în vederea facilitării adoptării scrisorii de trăsură electronice CIM.
--	--

Punctul 6 de pe ordinea de zi – Elaborarea unei strategii pe termen lung pentru OTIF

<i>Document(e):</i>	LAW-23115-JUR 5/6; LAW-23116-JUR 5/6
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	Salută prezentarea de către secretarul general a unei versiuni revizuite și consolidate a „proiectului de document unic de strategie”; Sprijină, în general, structura și conținutul versiunii actuale a strategiei pe termen lung, sub rezerva următoarelor observații: în ceea ce privește obiectivul strategic 1, ar fi util să se prezinte propuneri generice concrete, de exemplu organizarea de ateliere regionale pentru a promova aplicarea și adoptarea tuturor apendicelor la COTIF de către membrii OTIF; în ceea ce privește obiectivul strategic 4, ar fi util să se prezinte propuneri generice concrete pentru consolidarea rolului de lider al OTIF în transportul feroviar internațional; în ceea ce privește obiectivul strategic 5, textul ar trebui să se refere la cooperarea cu Agenția Uniunii Europene pentru Căile Ferate „ERA” și să includă un paragraf privind Protocolul de la Luxemburg (la Convenția de la Cape Town) și rolul OTIF în sprijinirea punerii sale în aplicare.

Punctul 7 de pe ordinea de zi – Suspendarea și încetarea COTIF și/sau a calității de membru al OTIF în ceea ce privește un anumit stat membru

<i>Document(e):</i>	LAW-23103-JUR 5/7; LAW-23086-JUR 5; LAW-22082-JUR 3/5
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	<p>În ceea ce privește propunerea de decizie în temeiul acestui punct, Uniunea Europeană sprijină solicitarea adresată secretariatului OTIF de a elabora o propunere de modificare a COTIF, ținând seama de următoarele elemente și principii directoare.</p> <p><i>Sancțiunile pentru încălcarea normelor OTIF ar trebui impuse, ca regulă generală, numai dacă COTIF prevede în mod expres acest lucru?</i></p> <p>Documentul inițial pregătit de secretariatul OTIF arată că, în general, deciziile privind sancțiunile împotriva unui membru al unei organizații internaționale urmează procedurile oficiale prevăzute în mod explicit în convenția sau acordul relevant în</p>

cauză. Astfel s-a întâmplat în cadrul Consiliului Europei în 2022, când deciziile de suspendare și excludere a unui membru din organizație s-au bazat pe încălcarea obligațiilor asumate în cadrul Consiliului Europei. Prin urmare, Uniunea Europeană consideră că orice sancțiune pentru încălcarea normelor OTIF ar trebui impusă numai dacă acest lucru este prevăzut în mod expres de COTIF, incluzând normele și procedurile definite în mod clar cu privire la evaluarea potențialelor încălcări și a circumstanțelor relevante, precum și cu privire la definirea sancțiunii aplicabile.

*COTIF ar trebui să stabilească sancțiuni pentru o încălcare a dreptului internațional în general atunci când nu sunt încălcate propriile norme? Dacă da, ce încălcări potențiale ar trebui incluse?*

Obiectivul OTIF este tehnic și se limitează la transportul feroviar internațional: COTIF nu stabilește niciun obiectiv general sau universal, cum ar fi menținerea păcii internaționale sau promovarea statului de drept. În principiu, ar putea fi avută în vedere includerea în COTIF a unor dispoziții care să impună respectarea normelor sau principiilor cuprinse în alte instrumente internaționale (de exemplu, Carta ONU sau tratatele internaționale privind drepturile omului) sau în dreptul internațional cutumiar, precum și impunerea de sancțiuni în COTIF și pentru încălcarea normelor sau principiilor respective. Cu toate acestea, astfel de clauze nu se regăsesc, de obicei, în tratatele de instituire a unor organizații tehnice precum OTIF. Acest lucru ar afecta natura tehnică a organizației. Prin urmare, Uniunea Europeană consideră că posibilitatea de a prevedea sancțiuni pentru o încălcare a dreptului internațional în general ar fi inovatoare și ar impune să se acorde atenție și să se analizeze atent implicațiile pe care le poate avea o astfel de decizie.

*COTIF ar trebui să stabilească sancțiuni pentru alte încălcări decât neplata contribuțiilor? Dacă da, ce încălcări potențiale ar trebui incluse?*

Articolul 1 alineatul (1) din COTIF prevede că părțile contractante constituie organizația „OTIF”. Prin urmare, se poate considera că membrii OTIF împart în mod colectiv responsabilitatea – care decurge din calitatea lor de membri ai OTIF și din obligațiile care le revin în temeiul COTIF – de a atinge scopul OTIF [articolul 2 alineatul (1) din COTIF], și anume „de a promova, de a îmbunătăți și de a facilita, din toate punctele de vedere, traficul

*internațional feroviar (...)*”. Pe baza acestui raționament, se poate avea în vedere modificarea COTIF pentru a defini sancțiuni pentru încălcarea anumitor dispoziții ale COTIF, altele decât cele pentru neplata contribuțiilor financiare la buget, inclusiv: (1) încălcări ale normelor OTIF care cauzează o disfuncționalitate potențială sau reală a traficului internațional feroviar reglementat de COTIF și/sau (2) încălcări ale normelor OTIF care afectează grav scopul OTIF de a promova, de a facilita și de a îmbunătăți traficul internațional feroviar.

Pentru a aprofunda acest aspect, ar fi necesar: (a) să se identifice anumite norme ale OTIF care sunt deosebit de relevante pentru realizarea obiectivelor organizației; (b) să se identifice anumite norme ale OTIF în legătură cu care încălcările comise de membrii OTIF ar putea perturba buna funcționare a traficului internațional feroviar; (c) să se identifice anumite norme ale OTIF în legătură cu care încălcările (fie ale unor norme specifice, fie ale unor combinații ale acestora) de către membrii OTIF ar putea submina integritatea sau funcționarea OTIF; (d) să se definească o metodologie pentru a stabili dacă o încălcare a normelor OTIF ar putea afecta grav scopul OTIF de a promova, de a facilita și de a îmbunătăți traficul internațional feroviar.

Următoarele tipuri de sancțiuni ar putea fi avute în vedere în ceea ce privește o încălcare a dispozițiilor OTIF, alta decât neplata contribuțiilor: suspendarea drepturilor de vot; suspendarea calității de membru; încetarea calității de membru (excludere), care se va aplica în cele din urmă în cazul în care nu sunt puse în aplicare măsuri corective adecvate după suspendare.

De asemenea, ar trebui aplicate mai multe principii transversale: orice sancțiuni care urmează să fie stabilite trebuie să fie eficiente, proporționale și disuasive; ar trebui avute în vedere și calibrate diferite tipuri de sancțiuni pentru a ține seama de diferitele niveluri de gravitate a încălcării și de eventualii factori agravanți, care ar putea fi, de asemenea, aplicate în cazul în care nu sunt puse în aplicare acțiuni corective adecvate după aplicarea sancțiunii; ar trebui luate în considerare aspecte procedurale, cum ar fi dreptul de a fi audiat, dreptul la o cale de atac, cererile de măsuri de remediere, restabilirea drepturilor și readmisia membrului OTIF expulzat.

Regatul Unit (LAW-23086-JUR 5, punctul 5.2) propune o cale specifică de urmat, prin luarea în considerare a circumstanțelor

care ar avea un impact asupra performanței OTIF și care sunt legate de comportamente diferite, cum ar fi un act de război al unui membru al OTIF care subminează în mod nejustificat capacitatea unui alt membru al OTIF de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul COTIF sau dacă un membru al OTIF atacă infrastructura feroviară a unui alt membru, subminând în mod nejustificat capacitatea membrului respectiv de a-și îndeplini obligațiile COTIF.

În general, UE salută posibilitatea de a discuta introducerea de sancțiuni pentru alte încălcări decât neplata contribuțiilor în cadrul OTIF. Cu toate acestea, în acest moment, lucrările ar trebui să se concentreze asupra propunerilor care țin seama în mod corespunzător de natura tehnică a OTIF. UE ar propune luarea în considerare a posibilei includeri în COTIF a unor dispoziții care să impună membrilor să respecte integritatea fizică și funcțională a infrastructurii feroviare a altor membri. Acest lucru ar putea fi introdus, de exemplu, la articolul 5 din COTIF (Obligații speciale ale statelor membre). Încălcarea acestei noi dispoziții ar putea duce la sancțiuni.

*Ce organ al OTIF ar trebui să aibă responsabilitatea de a decide dacă normele relevante au fost încălcate?*

Adunarea generală este organul decizional suprem al OTIF și ar trebui să aibă responsabilitatea oficială de a decide dacă normele relevante ale OTIF au fost încălcate. Pe baza structurii instituționale a OTIF, ar fi rolul secretarului general să examineze orice presupusă încălcare a normelor OTIF. Acest lucru poate implica consultări cu alte organe ale OTIF și poate necesita expertiză externă în vederea pregătirii propunerilor de decizie necesare, dacă este cazul, în vederea examinării lor de către Adunarea generală.

*Ce organ al OTIF ar trebui să decidă cu privire la aplicarea sancțiunilor, restabilirea drepturilor și readmisia statelor membre expulzate și cu ce majoritate?*

Adunarea generală este organul decizional suprem al OTIF și ar trebui să aibă responsabilitatea oficială de a decide cu privire la aplicarea sancțiunilor, restabilirea drepturilor și readmisia statelor membre expulzate. Având în vedere importanța și impactul aplicării sancțiunilor, majoritatea calificată de două treimi dintre statele membre ale OTIF prezente, menționată la articolul 14

	<p>alineatul (6) din COTIF, ar fi probabil adecvată în acest caz.</p> <p><i>Circumstanțele care exclud caracterul ilicit al unui act ar trebui incluse în mod expres în COTIF?</i></p> <p>Uniunea Europeană consideră că o descriere neexhaustivă a circumstanțelor care exclud caracterul ilicit al unui act ar trebui, într-adevăr, să fie inclusă în mod expres în COTIF. De exemplu, o clauză de forță majoră în COTIF ar putea stabili condiții clare care s-ar afla în afara controlului unui membru al OTIF, în conformitate cu cadrul general al responsabilității statelor pentru fapte ilicite la nivel internațional, astfel cum se prezintă la punctele 24-35 din documentul inițial al secretariatului OTIF.</p> <p><i>În caz de expulzare, readmisia membrilor expulzați ar trebui să urmeze aceeași procedură ca în cazul admiterii de noi membri sau procedura ar trebui să fie diferită? Ar trebui impuse condiții specifice?</i></p> <p>Presupunând că sancțiunile sunt într-adevăr puse în aplicare, în principiu, readmisia membrilor expulzați ar trebui să fie luată în considerare și acceptată numai în anumite condiții și, în orice caz, numai dacă încălcarea normelor OTIF care a generat sancțiunea este corectată efectiv. Condițiile de revocare a sancțiunilor și de restabilire a drepturilor membrilor ar trebui să fie clar identificate și formulate.</p>
--	---

Punctul 8 de pe ordinea de zi – Utilizarea semnăturilor electronice în comunicările oficiale dintre OTIF și membrii săi

<i>Document(e):</i>	LAW-23104-JUR-5/8; LAW-23019-JUR 4/4
<i>Competență:</i>	Uniunea (exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	Ia act de informațiile prezentate de secretariat (documentul inițial) și reamintește faptul că, pentru UE, chestiunea este reglementată de Regulamentul (UE) nr. 910/2014 privind identificarea electronică și serviciile de încredere pentru tranzacțiile electronice pe piața internă; Sprijină pregătirea unui proiect de recomandare, de preferință de către secretariatul OTIF, privind utilizarea semnăturii electronice în comunicările oficiale dintre OTIF și membrii săi, în vederea examinării și a posibilei adoptări în cadrul următoarei sesiuni a comitetului ad-hoc; În ceea ce privește principiile generale, ar trebui luat în considerare nivelul diferit de experiență a membrilor OTIF în ceea ce privește semnăturile

	electronice și, prin urmare, pare oportun ca recomandarea, într-o primă etapă, să vizeze numai comunicările „simple”.
--	---

Punctul 9 de pe ordinea de zi – Protecția juridică a denumirii, abrevierii, logoului și lucrărilor OTIF

<i>Document(e):</i>	LAW-23119-JUR 5/9; LAW-23120-JUR 5/9
<i>Competență:</i>	Uniunea (exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	Sprijină dezvoltarea unei politici privind drepturile de autor și solicită secretariatului să pregătească o astfel de politică, inclusiv acordarea de licențe în cadrul modelelor de acordare a licențelor cu acces liber, dacă este cazul, și ținând seama de drepturile de proprietate, în special de drepturile terților asupra diferitelor tipuri de documente publicate de OTIF; Consideră că Adunarea generală ar trebui să aprobe logoul și orientările privind utilizarea denumirii, logoului, steagului și abrevierii organizației; Este de acord să solicite secretariatului OTIF să elaboreze un proiect de orientări privind utilizarea denumirii, abrevierii și logoului OTIF, care să fie discutate în cadrul următoarei sesiuni a comitetului, și să comunice ulterior „denumirea, abrevierea, emblema sau stema” OTIF Organizației Mondiale a Proprietății Intelectuale (OMPI), în conformitate cu articolul 6b din Convenția de la Paris pentru protecția proprietății industriale.

Punctul 10 de pe ordinea de zi – Implicarea părților interesate înregistrate în Comitetul ad-hoc pentru afaceri juridice și cooperare internațională

<i>Document(e):</i>	LAW-23105-JUR 5/10
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	Sprijină propunerea secretariatului OTIF de a clarifica faptul că, în scopul implicării părților interesate în activitățile comitetului, termenul „expert” înseamnă experți în capacitatea lor profesională independentă și experți în calitate de reprezentanți ai persoanelor juridice active în sectorul feroviar internațional, cum ar fi transportatorii și administratorii de infrastructură; În act de decizia Biroului Comitetului, conform căreia solicitările experților, ale cadrelor universitare și ale cercetătorilor de a susține o prezentare în cadrul unei sesiuni a comitetului ad-hoc trebuie aprobate de Birou înainte de sesiunea respectivă, pentru a asigura gestionarea eficientă a sesiunii.